VÁGJA KI—ŐRIZZE MEG

A Kanadai Magyar Ujság Recept-Pályázata

Szavazólap

BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ 1934 január 6.

Alulirott a 'K. M. U.'-ban ....

jelige alatt megjelent .... receptet

találom legjobbnak. Ugyancsak kitüntetésre érdemesnek

vélem a .... és ....

jeligés recepteket.

Pontos cim: ....

....

olvasható aláírás

— OLVASHATÓ IRÁSSAL KITÖLTVE KÜLDJE BE! —

MEGHOSSZABITOTTUK RECEPT-PÁLYÁZATUNK BEKÜLDÉSI HATÁRIDEJÉT

Asszonyoknak

FISH SOUP

The best results are obtained by using several kinds of fish, but this dish is execellent even with only one kind.

3 lbs. fish, if possible get a whole fish. It can be scaled easily by dipping into hot water. Cut open and clean, removing gills. Wash the whole fish and then cut in 1 inch pieces. Do not wash after it has been cut up. Place in pot sufficiently large that it is only ¾ full, add 1 large onion finely chopped, 2 large sweet green peppers cut in strips, 1 tablespoon salt, and add cold water to reach ½ inch below fish. Cover and boil for 15 or 20 minutes. Melt 1 tablespoon lard and stir in 2 teaspoon red pepper, being careful not to burn. Add to soup.

"Anyuka".

SCALLOPED DRIED PEAS

Soak dried peas over night, then cook until tender. Put through sieve. Brown flour in lard and add sufficient meat stock to make a thin sauce. Pour over peas and cook until thick. Cool. Butter a deep dish and place a layer of peas, a layer of smoked and cooked ox tongue sliced, another layer of peas, then a layer of sliced sausage. Repeat until dish is full. Bake for 15 minutes in hot oven. Garnish top with sliced tongue.

This may be prepared with rice instead of the peas.

"Parkerview"

DEVILLED CALF'S LIVER

Slice liver very thin. Stew in hot fat with a few chopped onions. Add salt, pepper, chopped parsley top. Cover and stew for 10 minutes taking care not to burn.

"Kéknefelejts"

STEAK IN HUNGARIAN STYLE

Take 1 lb. of beef and slice thin. Soak for about an hour in sweet milk. Squeeze out, dry. season with 1 teaspoon salt and 1 teaspoon pepper, roll in flour and fry in hot lard until light brown.

"Badger"

BROWNED "TARHONYA"
(Macaroni may be used)

Melt 2 tablespoons lard. Add 1 ½ cups "tarhonya" and brown lightly. Then mix in ½ teaspoon sweet red pepper and 1 teaspoon salt, and gradually 1½ cups hot water ... Serve with poached or fried eggs.

STUFFED CABBAGE ROLLS

Cook a whole cabbage in salt water until tender, but not too soft to handle easily. Then take apart gently taking care not to break the leaves. Prepare rice as above, and add to it 3 tablespoons sour cream. Fill cabbage leaves taking 2 tablespoon rice to each leaf. Butter a baking dish, dust with fine bread crumbs, then fill with the rolls. Pour over all 1 cup sour cream, sprinkle top with bread crumbs, and bake for 20 minutes until nicely browned.

"Young Lady B.C."

RICE PUDDING

Cook about 1½ cups rice in milk. Add yolks of 4 eggs and 1|4 lb. fruit sugar, and a little melted butter. Then add the beaten egg whites and some chopped almonds. Pour in buttered pan and bake.

"Magyar sütő-nő"

CHOCOLATE NUT CAKE

Cream ½lb. butter and 1|3 lb. sugar for a half hour, beating in. one at a time, the yolks of 8 eggs. Melt 4 squares of chocolate in a little water, and when cool add to first mixture, and blend. Then the stiffly beaten whites of 8 eggs, 5 tablespoons of toasted and ground filberts or walnuts, and 1|4 cup bread crumbs. Bake in buttered layer pans in moderate oven.

"Nordegg"

AMERIKA KÖVETE A HAZAI ANGOL NYELVI TANFOLYAMON

John Montgomery, az Egyesült Államok budapesti követe Stewart amerikai főkonzul kíséretében meglátogatta a budapesti Markó uccai reáliskola épületében évek óta fennálló angol nyelvi tanfolyamokat. A vendégeket Kunfalvi Rezső a tanfolyamok igazgatója vezette végig különböző osztályokban, ahol nagy érdeklődéssel figyelték a tanitást.

Autonomia a szlovákok célja

HLINKA FELSZABADITÓ SZÓZATÁT VÁRJA A FELVIDÉK— AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN LETELEPEDETT FELVIDÉKIEK ÉRDEKÉBEN SZÁLL SIKRA A "YOUNGSTOWNSKE SLOVENSKÉ NOVINY"

Ismertette már a "Kanadai Magyar Ujság" azokat a határozatokat, melyeket a Pittsburghban összeülő naggyülés hozott félmillió szlovák testvérünk ügyében. Ezzel kapcsolatban a "Cleveland Press" november 30-iki száma részletezte Rev. Kramoris nyilatkozatát, mely a "Catholic Slovak Federation of America" álláspontját domborit ja ki. Ezt legutóbbi számában tel jes egészében, angol nyelven közölte a "Kanadai Magyar Ujság"

Ezuttal az Ohio állambeli Youngstownban megjelenő 'Slovenské Noviny" vezércikkének rövid gondolatmenetét adjuk, abban a hiszemben, hogy mindazokat érdekelni fogják, akik a volt Felsőmagyarországból kivándoroltak. Tesszük ezt azért is, mert hiszen maga a Felvidék lakossága mindenkor megértette egymást és kell, hogy itt Kanadában is együttérezzünk.

"A belgrádi diktaturához hasonlitható immár az az elbánás, melyben az Óhazában maradt szlovák testvéreinket részesitik a csehek — irja többek között a "Slovenské Noviny". — Aljas eszközökkel fojtották bele a szót a szlovák népbe azáltal, hogy a legkönyörtelenebb cenzurával sujtsák a szlovenszkói lapokat. Sőt még Prágában is öt napilapot tiltottak be egyetlen napon, mert a szlovákok követeléseit ismertették. Még Kramarz "Narodni Politika"-ja sem kerülte el a kormány dühét.

A csehek Nyitrán is megrontották az első szlovák templom 1100 éves jubileumi ünnepségét azáltal, hogy Hlinka beszédét a cseh himnusz eléneklésével zavarták meg, mire az ezerszámra összegyült szlovákság rákezdte: "Pride Hlinka z Ruzomberku, donesie nám slobodienku"— azaz magyarul "Hlinka eljön Rózsahegyről, hogy meghozza a szabadságot..."

A szlovák követelések jogosságát mi sem bizonyitja jobban, mint Prága idegessége. Pedig ma már nem fordulhatnak a csehek Amerika szlovákjaihoz segitségért. Slovák-Amerika ma már nem sajnálhatja a cseheket, mert azok után, ami az elmult 15 év alatt Szlovenszkóban történt, nem lehet más a válasz: amit kotyvasztottatok egyétek meg, amit vetettetek, arassátok le!

Annyi bizonyos, hogy Szlovenszkóban nem lesz békesség mindaddig, mig Prága nem teljesiti maradék nélkül a jogos követeléseket, be nem tartja a pittsburghi egyezménynek azon pontjait, amit Masaryk is aláirt és mig nem irják ki az uj választásokat. A mostani katonai és rendőruralmat továbbra is rákényszerithetik ugyan a szlovák népre, de annál hamarább üt a csehek utolsó órája— fejezi be cikkét a "Youngstownské Noviny".

Szlaby Pál.

Háziorvosunk Levelesládája

Dr Biró Károly

205 Canada Building,
SASKATOON, Sask.

KÜZDJÜNK A DIFTÉRIA ELLEN

A diftéria a torokban jelentkezik azonban az egész szervezetnek a betegsége. 25-30 évvel ezelőtt alig volt család, ahol e szörnyü betegség áldozatot ne kivánt volna. Sajnos még ma is pusztulnak gyermekek diftériában. Ha minden szülő tudná, hogy e betegséget ma meg tudjuk előzni és ha idejében kerül a gyermek az orvoshoz megtudjuk gyógyitani, diftéria éppen olyan ritka betegség lenne, mint a himlő.

Betegség megelőzése oltásokkal történik. Ezt nem lehet elég korán kezdeni, mert a betegség nem válogat. Minden orvos fel van szerelve a szükséges oltóanyaggal. Az oltás fájdalmatlan és visszahatással alig jár. Előzzük meg a bajt és védjük meg gyermekeinket!

Ha a gyermek torokfájásról panaszkodik hivjunk orvost. Ne próbáljuk előbb ki a házi orvosságokat, mert bármely torokfájás diftéria lehet. Ha a gyermek már megbetegedett akkor a gyógyuláshoz annál nagyobb a remény minél előbb kapja a gyermek az antitoxint. Pár nap elmultával az életmentő orvosság hatástalanná válhat és a gyermek elveszett.

Három kis karcolás a kar bőrén az ár amit fizetni kell azért, hogy a gyermek meg legyen védve e betegség ellen. Minden szülő gondolkozzon azon érdemes-e ezt megtenni?

TIFUSZ KRASSÓ-SZÖRÉNYBEN

A Zsilvölgyi nagy nyomoruságnak tulajdonitható, hogy kiütéses tifusz járvány lépett fel. A veszedelemes betegség terjedése megakadályozása rémülettel tölti el a lakosságot.

Boldog Ujévet Kiván
A KANADAI ÖSSZMAGYARSÁGNAK
Alex. A. Kelen Limited
1456 City Hall Ave.
MONTREAL, Que.
Pénzküldések Hajójegyek.

Szerencsét

kivánunk lapunk mindenegyes barátjának a közeledő

UJÉVRE

Kevés helyen kerül Magyar-Kanadában ugyan ropogósra sült malac az asztalra, még kevesebb kéményseprő jár létrával házról házra, éppen azért van szükség hetenként kétszer bekopogtató lapunkra.

TIZENEGYEDIK

évfolyamba lépésünk mindenesetre szerencsés körülmények között történik. Kanada magyarsága körében olyan óriási

ÉRDEKLŐDÉS

nyilvánult meg, hogy közkivánatra január 15-ikéig meghosszabbitjuk karácsonyra hirdetett kedvezményünket, hogy még feledhetetlenebbé tegyük lapunk fennállásának tizéves jubileumát.

Tehát karácsonyi és ujévi emlékül olyan meglepetéssel kedveskedünk lapunk előfizetőinek, amit Ön is csak örömmel vehet tudomásul.

AJÁNDÉKUL

küldheti minden előfizetőnk bármely megadott cimre Kanadába teljes egy hónapon át, az Óhazába és külföldre három hétig a

Kanadai Magyar Ujság

tiz, illetőleg hat számát, ha előfizetését a legközelebbi negyedévre rendezi. Mindazok tehát, akiknek előfizetése 1934 március 15-ikéig vagy azon tul rendezve van vagy uj előfizetésül legalább 50 centet belküldenek, teljesen

Ingyen

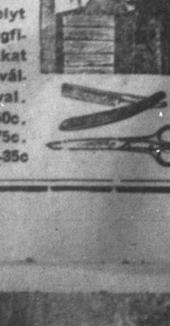
küldhetik meg távollevő
CSALÁDTAGJAIKNAK
ROKONAIKNAK
ISMERŐSEIKNEK
BARÁTAIKNAK
FÖLDIJEIKNEK
LAPUNK
KARÁCSONYI ÉS UJÉVI

8—8 oldalas

jubileumi számait, még hozzá szép üdvözlő kártya kiséretében. Lepjük meg szeretteinket ezzel a kedves ajándékkal!

Ne szalasszuk el ezt a kedvező alkalmat!!!

Boldog ujévet kíván a
KANADAI MAGYARSÁGNAK!
Nagy választékban tart magyar gramofonlemezeket a
DANUBIA IMPORTING Co
645 Main St. Winnipeg, Man.
10 inch 75 c — 12 inch $1.25
A magasabb amerikai munkabérek következtében a lemezárak hamarosan 25%-al emelkedni fognak, ezért kérjen idejében árjegyzéket, hogy pénzt takarithasson meg.
Green-féle angol-magyar és magyar-angol zsebszótár $1.00. —
Bizonyffy-féle nagy angol-magyar s magyar-angol szótár, erős kötésben, 972 oldalon $4.00
Órák, ékszerek jutányos áron
RÉGI ARANYAT
veszünk bármilyen mennyiségben a legmagasabb érért. küldje bizalommal, ajánlottan cimünkre és postafordultával Money Orderen kapja meg az arany ellenértékét.

DITTON A.
Winnipeg 298 Selkirk Ave alatt valódi ÓHAZAI müköszörüs műhelyt nyitott és a legfinomabb munkákat jutányos áron vál lalja, garanciával.
Borotva .... 50c.
Hajnyirógép. 75c.
Ollók .... 25—35c


AZ IDEGEN

IRTA: BETHLEN MARGIT

Az asztal körül ültek mind: Slovákné, gyér szrüke kontya rikitó ellentétben gubbasztva fejebubján kerek, görögdinnyeszinü arcával, két, már szintén hizásnak induló, nem tulfiatal lánya, az elsőnek három, a másiknak két gyermeke, maszatosan mind az az épp elhordott paradicsom levestől, az asztalfőn pedig, méltóságteljesen elterpeszkedve, mint valami keleti Buddha-szobor, kövéren, zsirosan és hatalmasan, ott trónolt Slovák, a hentesmester. Egészen az asztal végén, szerényen meghuzódva ült a menye az ötéves fiával.

Leányai közül az idősebbik felkelt s behozta a husételt. Nagy, zsiros sertéskaraj volt, hozzá tejfeles krumpli meg vöröskáposzta. Slovákné bőven mért mindegyiknek tányérjába, urának mindjárt két darab hust rakott a tányérra. Az megelégedetten nevetett:

— Jól van, anyjuk, nem hagysz minket eléhezni. Hát minek is koplalnánk, amikor telik. Az a mienk, ami a bendőnkben van, azért csak töltsük meg mentől jobban, különösen, ha más az, aki érte fizet, mi, Anka? — szélesen nevetve fordult menyéhez. A fiatal asszony fehér, vértelen arca még egy árnyalattal halványabb lett. Kissé odébb tolta magától a tányért, melyet anyósa épp megtöltött volt, és halkan felelte:

— Szivesen megdolgoznék érte, ha módját ejtené, Apám uram

A hentesmester husos arca és vérmes nyaka pillanat alatt sötétvörössé vált. Ugy nézett apró savószinü szemével a fiatalasszonyra sürün összehuzott vastag szemöldöke alól, mint valami gyanakvóan alattomos bika, melyet a vágóhidra cipelnek.

— Hogy azt mondja a félváros, hogy a Slováknak még arra sincs módja, hogy egyetlen fiának özvegyét meg árváját eltartsa, mi? Azt akarnád ugy-e, te.. — fejezte be nagyot fujva.

A három másik asszony sokat mondóan nézett egymásra. Mondták ők azt ugy-e mindjárt eleinte, hogy semmi jó nem származik abból, ha ilyen idegent bevesznek a családba. De hát őreájuk nem hallgatott soha senki, sem az apa, sem a fia. Csak mentek a maguk feje után. Oszt most itt van. A Jani, az meghótt már két éve, a felesége pedig, kit az öreg kivánságára bevettek ide maguk közé, az mást sem tesz, mint apát minduntalan felbosszantja, hogy egyszer még megüti a guta. Ahelyett, hogy megnyalná mind a tiz ujját mert ugy élhet itt tétlenül, mint valami uri dáma.

— Ne légy háládatlan Anka, Apával szemben. Ez a legkevesebb, amit tőled elvárhat —mondotta Slovákné feddőleg és kisebbik leánya epésen teszi hozzá:

— Majd meglátnád, ha egyszer ő nem tartana el téged, mi az, magad keresni meg a mindennapi kenyered.

A fiatal asszony összeszoritott szájjal néz maga elé. Két éve már. Két esztendeje, hogy igy kinozzák nap-nap után. Hogy ujból, meg ujból orra alá dörzsölik, hogy kegyelemkenyéren él. Hát tehet ő róla, hogy Jani tüdőgyulladást kapott és meghalt és hogy azóta nincsen háztartás melyet vezessen és hogy ez a három asszony, az anyósa és a két sógornéja szorgosan ügyel arra, hogy ő még tévedésből se vehesse a főzőkanalat vagy vasalót kezbe, hogy semmi tevékenysége se legyen, mely a szük kis kamrán tul terjedne, ahol ő Janikával együtt lakik. Azt naponta kiseperheti és rendbe rakhatja, azonkivül megfoltozhatja a saját, meg a kis fiu ruháit, harisnyáit. Ez az egész. Ha ezt elvégezte, ülhet tétlenül ölébe rakott kézzel naphosszat. Vagy elmehet a gyerekkel kicsit sétálni az uccára. Ha utközben elbeszélget valami szomszéddal és sógornéi meglátják az ablakból, végehossza nincs a csipősen savanyu megjegyzéseknek. Arra nem is jó gondolni, mi volt egyszer, mikor a szomszédasszony fia szólitotta meg az uccán, pedig csak azt kérdezte, hogy nem-e látta, az anyja visszajött-e már a piacról. Három napig csak hütlen feleségekről, kik még az urok emlékét sem átalják sárba hurcolni meg háládatlan perszónákról, kik a család szemeláttára kezdenek ki férfiakkal az uccán, meg más ilyszerü dolgokról volt szó, bár attól óvakodtak, hogy nyiltan szemrehányást tegyenek neki, ugy hogy védhette volna magát.

— Nem találod te is, Anka? — Mi a te nézeted, Anka? Azt hiszem, te is igy tartod ugy-e Anka? — hangzott minden méregbe mártott mondat után. Hogy gyülölte azt a nevet is, Anka, melyet az otthon megszokott Anika helyett használtak. Mintha ezzel is ki akarnák mutatni, hogy neki már nincsen saját lénye, egyénisége, hogy akár akarja, akár nem, bele kell olvadjon a Slovák család mindent elnyelő fogalmába.

— Hát Janika, miért nem eszel? Ha nem eszel, olyan sovány maradsz, mint az anyád!— hangzik Slovákné zsiros hangja ahogy unokája tányérját mustrálja, mely még félig tele van, ámbár a többi gyerek már rég felhabzsolta a porcióját.

— Mikor az apád olyan nagy volt, mint te, három darab hust is megevett ebédre. Megis látszott rajta. Hát jó vér is volt.

Az öreg asszony megvető pillantása, mely a gyerekről menyére siklott át, nyiltan elárulta gondolatait. Sovány, sápadt, nyápic gyerek, mintha nem is hozzájuk tartozná. Hogy ilyen jött menttel kellett az ő vérüket bespurkálja a Jani! Mert neki ugyan beszélhet, hogy jó, alföldi familia, nagy, kiterjedt, jómódu rokonság, csak épp, hogy az Anka apja elszegényedett, oszt az anyja is meghótt, ugy maradt árván, azért nincs, ki most, hogy özvegységre jutott megsegitse, ő neki van szeme, látja azt hogy ki nőtt fel ugy, hogy volt mit a tejbe apritani, ki meg nem. Két éve él itt a jó koszton, oszt még se hizott meg. Most is oly sovány, mint valami deszka. Hogy mit is látott rajta az a Jani! Nagy, fekete szeme van, az igaz, és hosszu barna haja, térdig ér, ha lebontja, de a szine, az olyan, mint a holdvilág, nem pirul az ki még akkor sem, amikor melege van. Az, hogy kicsi, egyenes orra van, meg piros szája, vékony és vérvösös, az csak nem elég! De hát mit tudja az ember, hogy az ilyen mivel babonázza meg a férfit? A fiatal asszony érzi, hogy őt bántják, megalázzák, most már az apját, anyját, vérét is kifogásolják! Ezek ... ezek a zsiros, kövér, pöffeszkedő emberek, kikhez Isten mentsen, hogy az ő Janikája valaha is hasonlitson!

— Szeretném, ha Apámuram beleegyezne hogy szolgálatba mehessek — mondja egyszer hangosan, hogy az egész család riadtan néz fel reá. — Valahol a közelben, hogy Janikát vasárnaponként meglátogathassam, — teszi hozzá kissé halkabban. Szive összeszorul a gondolattól, hogy a gyermeket csak egyszer hetenként lássa. Eddig soha, még egy napig sem volt távol tőle. De ... nem birja ezt tovább Ha tudta volna, hogy ez lesz a vége, amikor Jani őt megkérte, soha, soha nem mondott volna igent ..., pedig szerette a fiut, igazán, szivből és boldog is volt vele négy évig, amig élt; igaz, hogy akkor nem ismerte családját, csak az esküvőn látta őket néhány órán át, hiszen más városban éltek; csak azután költözött ide, hogy szegény Jani meg halt, mert mit is tehetett volna egyebet, kis kétesztendős fiacskájával? Hiszen apósa adhatott volna neki néhány pengőt havonta, hogy máshol is megéljenek, könnyen megtehette volna, de ő erre nem is gondolt. Özvegy leányai is nála laktak, ő eltartja a családot, akárhány tagból is áll, de pénzt ... azt már nem ad senkinek. Olyan nincs.

A kövér hentes a fiatal asszony szavaira ujból vérvörös lett és szeme ugy kidülledt, hogy felesége ijedten és csititólag emelte fel kezét:

— Ugyan Anka, micsoda beszéd ez már megint. Inkább örülj, hogy itt lehetsz! — mondta rosszalását nem is igyekezve palástolni. De Slovákot már nem lehetett lecsititani:

— Mit? Szolgálatba? Az én házamból? — hörögte, inkább, mint beszélt. — Te szemét, te utolsó, te uccáról felszedett cafat! Ha kiteszed a lábadat innét, vissza többé ne merj jönni, megértettél? A kölyködet pedig vidd magaddal, ha tizszer is a Janié volt!

Az utolsó szavaknál már alig lehetett megérteni, amit mond, szinte habzott a szája az indulattól. Egészen mélyen bent azonban valami megkönnyebbülésfélét érzett. Mintha az, ami már két esztendeje nyomta a lelkét, most végre felszabadult volna benne. Megmondta neki, végre egyszer megmondta. Amit eddig csak titokban érzett. Hogy ezerszer lehetett a Jani felesége, a Jani gyermekének anyja, azért mindig és örökké csak az marad aki volt eleitől fogva: betolakodott idegen.

A fiatal asszony nem felel. Még csak az sem látszik meg mindig fehér arcán, hogy sziven érték-e apósa durva szavai. Idegen. Igen, hála Istennek, hogy mindig az is maradt, ő is, meg a gyerek is, ezek között a ... hentesek között.

— Gyere Janika! — mondja csendesen, közben kézenfogva kivezeti a gyermeket. Slovákné pillanatig felemelkedik, mintha unokája után akarna menni, aztán nagyot sóhajtva felemeli a tejfeles krumpliból kiálló merőkanalat:

— Adjak még neked belőle, Papa?

A kövér hentes nagyot fujva nyujtja oda tányérját:

— Adjál, anyjuk.

Valahogy ugy érzi, hogy jó lesz mérgét valami kiadóssal lenyomtatni. De ahogy körülnéz az asztalon, dult arcvonásai lassanként megenyhülnek. Az asszony, meg a lányok, igen, még a gyerekek is, mintha egész más arccal ülnének ott, mint azelőtt. Csak most veszi észre, hogy milyen nyomasztólag hatott az a hallgatag sápadt asszony ott az asztal végén. Hát hiába...

— Idegen ... — dünnyögi félig magának. A három asszony egyszerre bólint reá.